

参考消息

CANKAO XIAOXI

新华通讯社编印
内部刊物·注意保存

1979年12月

29

星期六

第7671期

秘鲁《商报》就民柬政府改组发表评论说
乔森潘任总理具有重要的团结意义

【本刊讯】秘鲁《商报》十二月二十五日就乔森潘接替波尔布特任民主柬埔寨总理发表评论说：解除波尔布特的职务显然具有重要的团结意义，并得到中国和西方的支持。

迄今为止，乔森潘仍是柬埔寨主席，他执行了一条相当温和的政治路线。

为了抵抗越南入侵部队的大举进攻，柬埔寨的抵抗必须组成统一战线。

外电报道 阿富汗发生军事政变

阿人民党旗帜派领导人卡迈勒推翻阿明

【路透社德黑兰十二月二十七日电】官方的波斯通讯社今天援引喀布尔电台的消息说，阿富汗主席阿明在政变中被推翻。

波斯通讯社援引这家电台的消息说，阿明已由前副主席兼副总理巴布拉克·卡迈勒所取代。

波斯通讯社收听到的喀布尔电台广播说，卡迈勒保证“阿明政权的刽子手们”将受到革命的宗教法庭的审判。

他还保证新政府将尊重穆斯林教义和教士。

阿富汗电台说，政变是由阿富汗统一民主党领导的。

但是，据了解卡迈勒是旗帜派领袖，旗帜派也参加过一九七八年使塔拉基执政并使阿富汗倒向苏联的政变。

他号召军人留在军营里保卫祖国，对付内外敌人。

他指责阿明主席是个蛊惑人心的煽动家，是美国间谍，指责阿明领导的是个法西斯政权。

【路透社伊斯兰堡十二月二十七日电】外交人士说，喀布尔市中心今晚发生了猛烈的射击。

他们说，坦克向通往喀布尔机场的主要公路开火。这条公路经过阿富汗电台大楼。

人们可以听到炮声，其中夹杂着自动步枪的射击声。射击是当地时间晚上九时左右开始的。

外交人士说，坦克在喀布尔街上隆隆经过，开往阿明的主席府人民宫。

【合众国际社德黑兰十二月二十七日电】喀布尔电台报道，苏联支持的阿富汗主席阿明在今天被前副总理巴布拉克·卡迈勒发动的政变推翻。在华盛顿，国务院说，苏联军队可能参与了阿富汗首都的巷战。

这个新政权立即在喀布尔实行从黄昏到黎明的宵禁并命令居民呆在家中。

随后不久卡迈勒到电台发表了讲话并保证“对阿富汗各族人民实行民主自由、释放政治犯、为所有失业者提供职业并同所有邻国——苏联、巴基斯坦和伊朗保持友好关系”。

在传出这次政变的消息之前，在新德里的外交人士说，喀布尔旧的马克思主义政府地位的日益恶化已促使把成千名苏联军队和装备空前地在圣诞节时空运到毗邻的阿富汗。

卡迈勒说，阿富汗将尊重“与世界其他国家——特别是联合国——之间的一切协议和条约”。

革命委员会在声明中号召阿富汗武装部队保持“警惕、纪律、团结”，以防“自由独立和领土完整的敌人混入队伍”。

【美联社华盛顿十二月二十七日电】（记者：施韦德）美国政府官员们今天说，他们认为阿富汗这次明显的政变是苏联企图建立一个比较驯服的政权。

看来前副总理卡迈勒已经控制了首都喀布尔。一位官员说他是莫斯科的“一个傀儡”。

据这里收到的消息说，当陷于困境的阿明政府设法保住政权的时候，俄国部队可能参加了喀布尔的巷战。

一位美国官员说：“如果这条消息属实，这将是国际上的一种最恶劣的行为。”

这位要求不要透露姓名的官员说，苏联人可能利用自己的军事威力把卡迈勒扶上台。

据这里的官员们说，卡迈勒不仅可能比得到阿富汗的独立派别支持的阿明对苏联更友好，而且可能比阿明更能够镇压这个国家的反共部队的叛乱。

【美联社十二月二十七日电】喀布尔电台二十七日报道阿富汗发生了前副总理卡迈勒领导的一次政变。据称，卡迈勒对苏联的友好甚至超过了已被推翻的亲苏政府。

在这项消息广播的几个小时之后，苏联称赞这次接管政权的行动，谴责它所称的阿明主席领导的“前政权”，称前政权是个独裁政权，是帝国主义的代理者。

华盛顿官员们说有零零星星的消息说，“一些苏联军事人员卷进了”阿富汗首都的巷战，美国使馆的三十五名美国人奉命“留在原地不动”。一位美国官员说：“如果这个消息属实，那是最粗暴的国际行为。”

这位请求不要透露其姓名的官员说，苏联人可能是使用其军事力量扶植卡迈勒当“傀儡”，来帮助对付反共和亲穆斯林的叛乱分子的战争。苏联军队和装备一直不断地运进这个有二千一百四十万人口的国家来镇压这个叛乱。另一位美国官员说：“我得到的情报是，苏联人员组成了一个小组。他们正在这个城市行动。”

新德里的人士指出卡迈勒是极为亲苏的。

共同社报道 苏导演了阿富汗政变

新德里外交官说实际是苏军队接管阿富汗

【共同社东京十二月二十八日电】题：苏联使用最后一张王牌，在军事干预的泥潭中导演政变

苏联似乎终于在阿富汗——“对苏联来说是和美国在越南陷入的泥潭相同的泥潭”——陷入了亲自导演政变的境地。正象一九六三年美国参与打倒南越的吴庭艳政权那样，苏联对不能采取有效措施解决国内动乱的阿明政权等得不耐烦了，因而诉诸

了强大的实力。

【合众国际社新德里十二月二十八日电】外交官们今天说，用流血手段推翻阿富汗总统阿明，实际上等于是苏联接管。

这些外交官说，昨天在阿富汗首都喀布尔，阿富汗军队在经过约四小时的战斗后，败给了俄国军队。

他们说，许多阿富汗部队逃跑了，另一些投诚，还有许多人干脆把武器交给了苏联人。

美国政府官员们说
阿政变是苏企图建立一个比较驯服的政权

【法新社伊斯兰堡十二月二十八日电】喀布尔电台今天说，苏联对巴布拉克·卡迈勒革命政府昨天推翻前总统阿明提供了“道义上、财政上和军事上的帮助”。

电台说，革命政府根据一九七八年十二月阿富汗与苏联签订的友好条约请求莫斯科给予支持来粉碎“外部和内部的敌人”。

西方外交人士早些时候说，苏联军队昨天直接参加了喀布尔的战斗。

喀布尔电台宣布阿明已被处决

卡迈勒要苏联给予包括军援在内的紧急援助

【路透社伦敦十二月二十七日电】在伦敦收听到的喀布尔电台今晚说，被赶下台的阿明主席在被革命法庭宣判犯有反阿富汗人民罪行之后在今天已被处决。

电台说，卡迈勒已被任命为执政的阿富汗人民民主党中央委员会总书记和革命委员会主席。

阿萨杜拉·萨尔瓦

里被任命为副主席。

【路透社伦敦十二月二十七日电】喀布尔电台还说新政府已得到苏联提供包括军援在内的紧急援助的保证。

这家电台说，卡迈勒政府要求苏联给予紧急的“政治上、道义上和经济上的援助，包括军事援助在内”。克里姆林宫已同意这一要求。

变正是在苏联在阿富汗集结力量的当儿发生的。

观察家们说，这些报道表明，克里姆林宫对这位自称的新领导采取了积极支持的态度。

但据观察家们说，尽管阿明总统一再宣誓效忠莫斯科，但他还是让人看出，他除了希望俄国提供军事援助来镇压叛乱以外，并不希望俄国干涉这个国家的实际管理。

塔斯社还暗示，阿明对阿富汗穆斯林叛乱的镇压过分了，并且没有得到克里姆林宫的同意。

【合众国际社莫斯科十二月二十七日电】苏联报纸星期四晚上从喀布尔报道说，阿富汗（旗帜小组）共产党的奠基人巴·卡迈勒已经控制了阿富汗的马克思主义政权。

官方没有立即评论阿富汗的事态发展。但苏联通讯社的广播使人毫不怀疑，克里姆林宫是感到高兴的。苏联通

讯社是在喀布尔宣布政变之后不到四小时广播

此消息的。

苏联宣传机器没有报道俄国军队在阿富汗的大规模集结，特别是圣诞节的空运。

【美联社莫斯科十二月二十七日电】阿富汗自我宣布的新的统治者星期四谴责他的前任是血腥的独裁者和美“帝国主义的”代理人。

外国外交官谈到了未宣传的阿明和莫斯科之间的紧张关系，但是迟至星期四上午，苏联通讯社还在夸奖他。

【合众国际社莫斯科十二月二十七日电】西方分析家们指出：阿富汗政变是得到苏联支持的，是为了努力排除反对总统阿明的马克思主义政权的伊斯兰和民族主义叛乱的。

一些消息灵通人士说，苏联在塔什干的广播电台用法尔西语向伊朗广播卡迈勒上台的消息，强调卡迈勒发誓要与阿富汗这个内陆国家的邻国伊朗、苏联和巴基斯坦保持友好关系。

法新社说塔斯社罕见的快速反应表明苏采取积极支持态度

美联社对八十年代的经济展望

五十年以来最不景气的年代
说廉价石油时代结束了，世界进入

【美联社伦敦十二月二十八日电】年终专稿（记者：路易斯·内文）廉价石油时代突然在七十年代结束了，并使世界蹒跚地进入了五十年以来最不景气的年代。

难以缓和的通货膨胀和不断上升的能源费用支配了即将结束的这十年，并为八十年代展现出不良的前景。

一九七三年，石油价格急剧上升，打击了不知所措的世界，为许多家庭带来了苦难，影响了自驾汽车的人和家庭的取暖，并使食品和差不多是各种工业品的费用提高。

国际货币基金组织、经济合作与发展组织和联合国欧洲经济委员会预测不断上升的通货膨胀、失业和商业萧条现象在进入八十年代以后很久还将继续下去。

在西欧，西德和瑞士仍然是经济稳定的堡垒。但是作为世界经济大国的英国，尽管其北海石油和天然气的产量越来越多，但其经济在继续衰退。

联合国欧洲经济委员会说，由于引起通货膨胀的力量不断发展，石油价格的进一步提高……到目前为止在降低单位产品的石油消耗量方面取得的成就有限以及货币继续不稳定，欧洲的经济前景暗淡。

美联社对欧洲进行的一次调查表明：欧洲经济共同体的经济学家说，共同体的经济增长率将从今年的百分之三下降到百分之二。估计失业率会从目前的百分之六的水平进一步增加。通货膨胀率可能会比目前的百分之九高一点，共同体九国的国际收支逆差将会超过七十亿美元。

法新社记者综述一九七九年苏欧国家经济状况

【法新社巴黎十二月二十四日电】题：七九年概貌：七〇年——八〇年：社会主义国家经济

在一九八〇年到来的时候，苏联和六个欧洲社会主义国家经济的显著特点是，由世界性能源危机和金融危机造成的经济增长率减慢和通货膨胀。

这些国家近三亿八千万居民，其国民生产总值约有一万三千亿美元，它们所经历的困难可能对东西方贸易的前景产生影响。

高的馆是 中 到 法新社纽约十二月二十七日电】今年到纽约旅游的总共有二千七百五十万人，其中二百二十五万是欧洲人，二百二十五万是美洲人，二百二十五万是亚洲人，二百二十五万是非洲人，二百二十五万是澳洲人，二百二十五万是其他洲人。

这些国家在西方银行所欠的债（德意志联邦共和国和德意志民主共和国之间的营业资金的变动除外）实际上在今年夏天就已达到破纪录的数字：四百六十一亿美元，而一九七六年是二百六十七亿美元。欠债的多少是与西方跨国公司七十年代初在这些国家里的影响大小一致的。在一九七一年——一九七五年度五年计划期间，在社会主义大家庭，一笔有成果的营业额曾使增长率达到百分之七到百分之八。

然而，在进入一九八〇年时，工农业生产增长率的减慢已使这些

国家国民收入的增长率跌到百分之五以下。

东西方交易条件的普遍恶化，苏联重整核军备的努力所造成的削弱经济力的影响，以及燃料涨价和短缺，都是这次增长率减低的原因，这种减低在一些社会主义国家中表现为真正的衰退。

受影响最大的国家是波兰，与一九七二年——一九七四年度相比，一九七九年的增长率下降到百分之二点六，而那时的增长率是百分之二十五。这个国家在一九八〇年将减少一千万美元的进口设备，一九七九年进口设备总值

是一千八百三十万美元。在捷克斯洛伐克也一样，增长率下降到百分之二点六，而计划规定的增长率是百分之四

点五。自一九七六年开始出现的增长率普遍减慢的情况既在保加利亚存在，也在罗马尼亚存在，甚至在三年来国民收入的增长指标一般都未实现的德意志民主共和国也存在。匈牙利尽管有百分之十的通货膨胀率，但它似乎是社会主义大家庭中唯一保持着一定程度繁荣的国家。该国证实了它在社会主义大家庭中的独创性，而这一大家庭中的领头国家苏联一九七九年在三个方面有亏损：运输、农业和石油。

美官员说 白宫已下令调查苏是否把美制计算机用于军事目的

【合众国际社华盛顿十二月二十六日电】政府官员今天说，白宫已经下令调查苏联是否正在把美制计算机用于军事目的。

官员们说，卡特总统国家安全事务顾问布热津斯基要求国务院的商务部调查以下的说

法：正在苏联飞机的设计工作，包括图波列夫的“逆火”式轰炸机和设计工作中以斯佩里—兰德公司的1100通用自动计算机进行应力分析。这一期《新闻周刊》杂志说，这种说法会使批准第二阶段限制战略武器条约的过程复

杂化。这项条约将在一月份提交参议院。

这批价值三百一十万美元的计算机是在今年年初经商务部同意交售的。

在有消息说苏联技术人员使用计算机来检查飞机结构之后，布热津斯基下令进行调查。

英国发生五年来最强烈地震

【合众国际社苏格兰格拉斯哥十二月二十六日电】今天早晨苏格兰大部分地区发生了一次强烈地震，震了大约三十秒钟，

使相隔很远的各个地区的居民从家里跑到大街上。据报道，在这次黎明前发生的地震中没有造成损失，也没有人受伤。

由于全世界通货膨胀，使得来伯利恒所需的费用增加了。

受到世界经济和政治局势不稳定的影响，伯利恒旅游部发言人说，主要原因是

政治形势，特别是中东的政治局势也使他们相信，他们呆在家里还好些。

同最近几年比较起来，他们的数目显然

美在圣诞节因交通事故死亡七百多人

【美联社芝加哥十二月二十七日电】全美神论的苏维埃国家的正午节日

【路透社以色列占领的西岸伯利恒十二月二十五日电】来自天涯海角的基督教徒们今天在基督诞生所在地的这个城镇庆祝圣诞节，但是本地的官员们说，今年朝圣的人减少

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

西班牙《改革十六》周刊载文

《吃饭是一种快乐的节日——西班牙人的生活习俗》

吃饭是一种需要，但它也可以成为一种快乐的节日。

西班牙国土十分广阔，人们的生活习俗各有不同，下面仅简单介绍一些吃饭的习惯和庆祝佳节的情况。

十二月份：在西尔卡的狩猎谷，帕伦蒂诺人民庆祝大年除夕，用蒜瓣汤祝贺新年。这天晚上，人人都喝蒜瓣汤；按卡斯蒂亚的规矩，把这个晚上作为“吉祥之时”。

一月份：在普埃夫拉的马略尔吉纳地区，这月十七日庆祝十分受当地人欢迎的口福节。这个节日是以吃晚饭开始的，主要吃“不加糖的米饭”，米饭做得清香可口。其次是吃一块带有辣味的肉馅饼，它是用浅湖里的鳗鱼肉做成的。晚饭正式开始之前，人们都围坐在熊熊燃烧的一堆堆篝火旁边，全部坐定之后就有说有笑地吃起来。第二天的早饭，吃的是面包夹香肠，这些香肠必须放在篝火堆的红炭火上烤过之后才能吃。

二月份：在西班牙的许多乡村都举行狂欢节。在卡斯蒂亚，狂欢节期间，家家户户都吃甜味的食品和菜肴，这种甜食是由酒点酒（或牛奶）和蜜糖的面包做成的。他们还吃香甜的薄烤饼。特别是巴伦西亚的索尔诺地区，人们一直保持着这种习俗。

三月份：在这个月庆祝烹调节时，蜗牛是主要的佳肴。在埃尔索

在瑞典，改换名字主要是一件不得已的事，而不是一时高兴。看一看瑞典电话簿，就知其中所以然了。

在斯德哥尔摩，约翰松这个姓就在电话簿中占五十多页。这个姓就象英文中的史密斯和法文中的杜邦一样普通。卡尔·约翰松和玛利亚·约翰松这两个姓在八百三十万瑞典人中，约有百分之五姓约翰松，大约同样数目的人姓安德松，其次最普通的瑞典姓是卡尔松、埃里克松和拉尔松。人们为了逗

蒂略的巴伦蒂诺人民吃蜗牛，以示纪念圣马尔科斯。四旬斋（复活节前的四十天）的最后一天，在西班牙的许多乡村，举行“埋葬沙丁鱼仪式”，即人人都品尝这种鱼。

五月份：在加迪斯的圣卢卡尔庆祝苹果节，大家都拼命吃苹果。

六月份：在索里亚，这个月的二十四日晚上，庆祝拉萨卡节。

南非《中肯》杂志报道

《瑞典：你们取名字，我们来定》

乐而经常把瑞典人叫做斯文松。怪不得每年有五千户人家的一万五千人到两万人改换名字。

在瑞典，对于改换名字是作了某些基本规定的。最重要的限制是你不能取别人的名。但是瑞典人可以以某个地方的名字为名，如用自己家乡的城镇和村子的名字。只要那里没有邮局或火车站。一旦挑选好了一个名字，就呈报一个由语言学家组成的委员会，要它予以检验看看是否带有瑞典味

这一天，凡是跑到广场上的牛都是牺牲品，人们把它的皮剥掉，割成肉块，放在篝火或炉火上烤，无论主人、客人还是看热闹的人都可以吃。在马略尔卡的帕尔马，一些乡村以“香肠节”来纪念圣胡安，同时也吃面包、鱼和鱼肉馅饼。

七月份：在奇比奥纳，这个月的中旬，庆祝葡萄酒节，人们畅饮这种酒。这个月举行多次聚餐。

（下转第四版）

儿。选好了一个适当的

名字——由电子计算机编纂的大约二万二千个姓名单即将发表——就得付出三十七点五美元，把所挑选的名字发表，以确保不致盗用他人的名字。

瑞典姓名的问题之一，是瑞典的人家使用的教名非常有限，名字的所有者如果对父母所挑选的名字不满意的话，可以更换。结果是，你要在电话簿上找到那位尼尔斯·斯文松，则比大海捞针还难哩。（摘自十二月七日一期南非《中肯》杂志）

【路透社以色列占领的西岸伯利恒十二月二十五日电】来自天涯海角的基督教徒们今天在基督诞生所在地的这个城镇庆祝圣诞节，但是本地的官员们说，今年朝圣的人减少

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

【合众国际社莫斯科十二月二十二日电】现在已开始出现很象过圣诞节的情景，即使在克里姆林宫附近，也出现了这种景象

《美将引进超过计算器的算盘》

【共同社东京十二月十五日专电】题：算盘驰骋世界，美国也将引进超过计算器的算盘。

现在是在电子计算机和计算器的全盛时代，然而日本别具一格的算盘如今在国外却静静地掀起一股热潮。设在京都的全国珠算教育联盟陆续收到来自国外要求派遣“算盘大使”的信件。该联盟理事长水村裕俊高兴地说：“算盘重新受到重视是因为它具有作为简单运算工具的特点，并且，和计算器等不同，算盘能够用手和眼睛确认数字，还能培养计算能力。”他还干劲十足地说，打算今后在世界各地普及算盘。据该联盟调查，世界上使用算盘的国家包括日本在内共有五个国家，其中使用最多的却出乎意料，是计算机王国美国。美国十几年来在数学教育上将时间用在集合和函数上，不太在初步的“计算”方面下功夫。结果，学生的数学能力普遍下降。因此，教育当局认为这样的下去不行，作为掌握计算能力的初等教育用的

教具，引进了日本的算盘。现在正以西海岸为中心扩大范围，在南加利福尼亚大学还成立了“算盘研究中心”。他们正在研究适合美国人的指导法和在美国的全部小学进行珠算教育。巴西和美国相对，把算盘看作一种计算工具。南美最大的布拉德斯科银行从去年起为了职工教育引进了算盘，从今年二月起在十四所小学开始给小学生上珠算课。

埃及《金字塔报》说穆巴拉克将于明年一月访华

【合众国际社开罗十二月二十三日电】

《金字塔报》今天在早版刊登消息说，副总统穆巴拉克打算在下个月访问中国、北朝鲜、日本和美国，以便同这些国家的领导人举行政治、军事和经济会谈。

该报说，穆巴拉克将在明年一月第二个周末访问中国，同华国锋总理及其助手举行会谈，从而开始他的四国之

行。该报说，“他这次访华的目的是要扩大和增进同中国政府和人民的军事、政治与经济合作。”

穆巴拉克将在北朝鲜访问两天，然后到东京访问。这将是第一位最高埃及官员访问日本。

该报说，穆巴拉克将接着访问华盛顿，同卡特总统举行会谈。

印度大旱使一些山区的大象和老虎迁徙

【合众国际社新德里十一月二十九日电】由于印度遇到大旱，喜马拉雅山麓小丘里的大象和老虎开始离开它们的天然栖息地，向别处迁徙。

印度动物考察局新德里分局负责人拉姆巴说，由于遇到空前的大旱灾，有人发现几群野象离开北方邦比杰诺尔著名的奇拉保护区，移栖别处。

拉姆巴说：“由于几乎寻觅不到水和绿叶，奇拉地区的大象感到完全陷入困境。”

梅赫拉是位著名的“象类观察家”。他

说：“往常，奇拉保护区是大象的一个很好的聚会处，但是现在情况可能相反了，变成印度的大象往尼泊尔迁徙了。”

梅赫拉担心，齐拉保护区的大象在往尼泊尔迁徙的途中经过树木稀疏的恒河流域时有可能成为偷猎者枪弹的牺牲品。

大象属于受保护的野生动物，但是，偷猎者们常常猎象取牙，私下里高价出售。

梅赫拉说，在喜马拉雅山麓小丘的其他一些禁猎区，近几周也发现老虎迁徙。

从一九七六年起日本代表团每年访问自认

为是算盘“发源地”的中国，同数学教师及珠算学家进行交流，今年十月成立了中国珠算协会。但是，现在中国的算盘是长五十厘米，宽二十厘米，上面两个珠，下面五个珠，并且算盘珠有糖球那么大。也许是手的动作幅度大的原因，比日本的算盘计算速度慢，据说中国专家的意图是借此机会接受日本的指导，并打算使算盘小型化以及采用四个珠。

印度也是重视算盘的国家。今年十一月份，荒木会长等二人带着礼物三百个算盘，以“算盘大使”的身份访问了印度。

一九八〇年将迟到一秒钟

【塔斯社伦敦十二月二十七日专电】新的一九八〇年将迟到一秒钟，因为一九七九年的最后一分钟将持续六十一秒。格林威治皇家天文台已宣布通常的时间流逝受到了“破坏”。天文台的天文学家皮尔金顿说，这是地球自转速度发生了小小的变化造成的。

从一九七二年以来，调整新年时钟的指针已经有七次。

美 记 者 自 台 北 报 道

《美国和台湾尽管断交但仍保持着关系》

这座大院的沉重的黑色大门紧闭着。四周的围墙顶上嵌着碎玻璃。“美利坚合众国大使馆”的牌子上钉上了几块没有上漆的光木板。

确实，在台北看不到有任何官方建筑物上飘扬着美国国旗了。

但是，住在台湾的美国人还是喜欢说：“双方都在尽力地玩这场游戏”。这场“游戏”就是作出一种安排，使台湾同美国间范围广泛而多面的关系的大多数方面能多多少少地象过去那样继续保持下去。“这种游戏”玩得最多的地方是设在台北的美国在台湾协会。

正式讲，美国在台湾协会不是大使馆。但是，它象座大使馆，房顶上布满了通讯天线。中华民国军队的两名武装军人在它的大门口站岗。

今年的台美贸易将增加到九十六亿美元。

这使得台湾成为美国在世界上居第八位的贸易伙伴。今年台湾去美国留学的学生也将近五千人。

最近，美国进出口银行派了一个代表团悄悄地访问台湾，去会见老

主顾和潜在的新主顾。今年进出口银行给台湾的贷款总额达到约莫一亿美元，一些私人商业银行认为台湾是亚洲风险最小的地区之一，尽管它的外交地位很独特。

今年，美国没有向台湾出售武器，但是，预计一九八〇年将恢复出售。实际上，美国国防部仍有几名文官留在台湾负责监督武器运输工作。

在台湾的购货单上有这样一些项目，如购买一种飞机取代这个国家的F-5战斗机、购买鱼叉式舰对舰导弹

西班牙《改革十六》周刊载文

《西班牙人的生活习惯》

(上接第二版)

八月份：在瓦利亚多利德的埃雷拉，这个月的第二个星期日，庆祝螃蟹节。家家都煮或烧螃蟹，看谁做得好吃和味道鲜美。可是，最近因卡利翁河和毕苏埃加河受到污染，螃蟹因此受到威胁，进而这个节日也将受到一定的影响。

在莱夫利哈和塞维利亚的其他村镇，这个月的每个星期五都举行火鹤节，家家都捉一些火鹤，留在这一天品尝这种野味。拉夫利哈是以吃蜗牛过这个节；莫龙在这一天吃凉汤，它是由面包加油、醋、蒜、葱等做成的。在乌特雷拉，火鹤还在叫的时候就下锅煮。吉卜赛人在这一天只喝豆汤，它是由埃及豆和菜豆熬的汤。

九月份：在加迪斯的奇克拉纳，第一周庆祝奇克拉纳鲜货节。在韦尔瓦的莫格尔，本月的最后几天，举行大草

莓果节。在科尔多瓦省的蒙蒂利亚庆祝葡萄大丰收，人们边摘边吃，吃够为止。

十月份：十五日这一天，即圣·德雷萨节，人们喜气洋洋地庆祝全国烹调日，许许多多厨师都在这一天准备各种美味佳肴，以便大吃大喝。

十一月份：在马利奥尔卡的因卡，这个月的第三个星期四，庆祝谷物丰收节，其食谱和菜单上包括各种油炸的食品和各种烤的猪肉和猪排等。

在马利奥尔卡的佩德拉，第一个星期天，都吃油炸饼。在帕利亚多利德的萨拉坦，祭所有的神像，家家户户都吃自己家里做的装满大块肉的香肠。这个月的最后一周，在科卢尼亚，举行一周狩猎活动，捉住什么野生动物就吃什么野味。

(摘自十二月九日一期的西班牙《改革十六》)

和新式的侦察机。

美台非正式关系的一个十分重要的特点是，美台之间原来有效的所有协定——安全条约除外——在没有废除以前将仍然有效，今后视需要重新进行谈判。

上个月，双方在华盛顿进行了六个星期的谈判之后，拟定了一项新的民航协定。这项协定规定，台湾的中华航空公司的飞机有权在美国的三个新的目的地降落，还给了继续往欧洲的一些目的地飞的权利。

台湾和美国的这些非外交性关系是违背通常的外交惯例的。(摘自十二月十八日《华盛顿明星晚报》)

美欧亚十一国银行给台四亿多美元贷款

美国、欧洲及亚洲等十一国银行团贷款给我国台电、华航、中钢数达四亿二千八百万美元昨日签约；是我国引进最大一笔由最多国家银行组成的欧洲美元联合贷款。财金官员指出，在美国中止对我关系一周年之日，有美国等十一国银行愿意对我国提供大笔长期贷款，其意义非比寻常。

昨天签约的贷款，

有二亿美元贷予台电，一亿二千八百万美元贷予华航，一亿美元贷予中钢公司，台电和华航的贷款期限为十二年。

参加贷款的国家包括美国、英国、新加坡、德国、法国、加拿大、日本、澳洲、荷兰、瑞士、西班牙等十一国，其中台电贷款部分德国银行占百分之三十一金额最大。(摘自台湾《经济日报》)

《编译参考》启事

近接各地电函询问订阅办法，统一答复如下：(一)机关、院校、团体及个人订阅均请由单位汇集后凭单位介绍信办理，因印数有限，不收县团级以下单位订户。个人单订亦凭县以上单位介绍信。(二)本刊是中文刊物。(三)本刊收订一年户，不接受按月或季度订户。(四)汇款单请详填收件单位(人)名址、订份数。收据由本刊发行组附在明年第一期刊物中寄回。

外文出版局《编译参考》编辑部

台湾取消对苏联和东欧国家的邮政限制

政府为了配合拓展东欧贸易，决定自即日起，开放原有邮件限制，准许挂号信函及包裹直接寄往大陆以外之任何地区。根据这项决定，外销厂商寄往东欧国家之各种邮件，自今日开始，均可直接交由邮局处理，寄往东欧收件人。寄往捷克、斯洛伐克、波兰、东德、匈牙利、苏联、阿尔巴尼亚、罗马尼亚以及其非大陆地区之一般信函，可以由邮局直接寄出，挂号信函及包裹，可到邮局办理交接。

息 亦不予以限制。由邮政局负责送达收件人。摘自台湾《经济日报》十二月十九日消息。

《美将引进超过计算器的算盘》

【共同社东京十二月十五日专电】题：算盘驰骋世界，美国也将引进超过计算器的算盘。

现在是在电子计算机和计算器的全盛时代，然而日本别具一格的算盘如今在国外却静静地掀起一股热潮。设在京都的全国珠算教育联盟陆续收到来自国外要求派遣“算盘大使”的信件。该联盟理事长水村裕俊高兴地说：“算盘重新受到重视是因为它具有作为简单运算工具的特点，并且，和计算器等不同，算盘能够用手和眼睛确认数字，还能培养计算能力。”他还干劲十足地说，打算今后在世界各地普及算盘。据该联盟调查，世界上使用算盘的国家包括日本在内共有五个国家，其中使用最多的却出乎意料，是计算机王国美国。美国十几年来在数学教育上将时间用在集合和函数上，不太在初步的“计算”方面下功夫。结果，学生的数学能力普遍下降。因此，教育当局认为这样的下去不行，作为掌握计算能力的初等教育用的

教具，引进了日本的算盘。现在正以西海岸为中心扩大范围，在南加利福尼亚大学还成立了“算盘研究中心”。他们正在研究适合美国人的指导法和在美国的全部小学进行珠算教育。巴西和美国相对，把算盘看作一种计算工具。南美最大的布拉德斯科银行从去年起为了职工教育引进了算盘，从今年二月起在十四所小学开始给小学生上珠算课。

埃及《金字塔报》说穆巴拉克将于明年一月访华

【合众国际社开罗十二月二十三日电】

《金字塔报》今天在早版刊登消息说，副总统穆巴拉克打算在下个月访问中国、北朝鲜、日本和美国，以便同这些国家的领导人举行政治、军事和经济会谈。

该报说，穆巴拉克将在明年一月第二个周末访问中国，同华国锋总理及其助手举行会谈，从而开始他的四国之

行。该报说，“他这次访华的目的是要扩大和增进同中国政府和人民的军事、政治与经济合作。”

穆巴拉克将在北朝鲜访问两天，然后到东京访问。这将是第一位最高埃及官员访问日本。

该报说，穆巴拉克将接着访问华盛顿，同卡特总统举行会谈。

印度大旱使一些山区的大象和老虎迁徙

【合众国际社新德里十一月二十九日电】由于印度遇到大旱，喜马拉雅山麓小丘里的大象和老虎开始离开它们的天然栖息地，向别处迁徙。

印度动物考察局新德里分局负责人拉姆巴说，由于遇到空前的大旱灾，有人发现几群野象离开北方邦比杰诺尔著名的奇拉保护区，移栖别处。

拉姆巴说：“由于几乎寻觅不到水和绿叶，奇拉地区的大象感到完全陷入困境。”

梅赫拉是位著名的“象类观察家”。他说：“往常，奇拉保护区是大象的一个很好的聚会处，但是现在情况可能相反了，变成印度的大象往尼泊尔迁徙了。”

梅赫拉担心，齐拉保护区的大象在往尼泊尔迁徙的途中经过树木稀疏的恒河流域时有可能成为偷猎者枪弹的牺牲品。

大象属于受保护的野生动物，但是，偷猎者们常常猎象取牙，私下里高价出售。

梅赫拉说，在喜马拉雅山麓小丘的其他一些禁猎区，近几周也发现老虎迁徙。

从一九七六年起日本代表团每年访问自认

为是算盘“发源地”的中国，同数学教师及珠算学家进行交流，今年十月成立了中国珠算协会。但是，现在中国的算盘是长五十厘米，宽二十厘米，上面两个珠，下面五个珠，并且算盘珠有糖球那么大。也许是手的动作幅度大的原因，比日本的算盘计算速度慢，据说中国专家的意图是借此机会接受日本的指导，并打算使算盘小型化以及采用四个珠。

印度也是重视算盘的国家。今年十一月份，荒木会长等二人带着礼物三百个算盘，以“算盘大使”的身份访问了印度。

一九八〇年将迟到一秒钟

【塔斯社伦敦十二月二十七日专电】新的一九八〇年将迟到一秒钟，因为一九七九年的最后一分钟将持续六十一秒。格林威治皇家天文台已宣布通常的时间流逝受到了“破坏”。天文台的天文学家皮尔金顿说，这是地球自转速度发生了小小的变化造成的。

从一九七二年以来，调整新年时钟的指针已经有七次。

美 记 者 自 台 北 报 道

《美国和台湾尽管断交但仍保持着关系》

这座大院的沉重的黑色大门紧闭着。四周的围墙顶上嵌着碎玻璃。“美利坚合众国大使馆”的牌子上钉上了几块没有上漆的光木板。

确实，在台北看不到有任何官方建筑物上飘扬着美国国旗了。

但是，住在台湾的美国人还是喜欢说：“双方都在尽力地玩这场游戏”。这场“游戏”就是作出一种安排，使台湾同美国间范围广泛而多面的关系的大多数方面能多多少少地象过去那样继续保持下去。“这种游戏”玩得最多的地方是设在台北的美国在台湾协会。

正式讲，美国在台湾协会不是大使馆。但是，它象座大使馆，房顶上布满了通讯天线。中华民国军队的两名武装军人在它的大门口站岗。

今年的台美贸易将由去年的七十四亿美元增加到九十六亿美元。这使得台湾成为美国在世界上居第八位的贸易伙伴。今年台湾去美国留学的学生也将近五千人。

最近，美国进出口银行派了一个代表团悄悄地访问台湾，去会见老

主顾和潜在的新主顾。今年进出口银行给台湾的贷款总额达到约一亿美元，一些私人商业银行认为台湾是亚洲风险最小的地区之一，尽管它的外交地位很独特。

今年，美国没有向台湾出售武器，但是，预计一九八〇年将恢复出售。实际上，美国国防部仍有几名文官留在台湾负责监督武器运输工作。

在台湾的购货单上有这样一些项目，如购买一种飞机取代这个国家的F-5战斗机、购买鱼叉式舰对舰导弹

和新的侦察机。美台非正式关系的一个十分重要的特点是，美台之间原来有效的所有协定——安全条约除外——在没有废除以前将仍然有效，今后视需要重新进行谈判。

上个月，双方在华盛顿进行了六个星期的谈判之后，拟定了一项新的民航协定。这项协定规定，台湾的中华航空公司的飞机有权在美国的三个新的目的地降落，还给了继续往欧洲的一些目的地飞的权利。

台湾和美国的这些非外交性关系是违背通常的外交惯例的。（摘自十二月十八日《华盛顿明星晚报》）

在马尔奥尔卡的佩德拉，第一个星期天，都吃油炸饼。在帕利亚多利德的萨拉坦，祭所有的神像，家家户户都吃自己家里做的装满大块肉的香肠。这个月的最后一周，在科卢尼亚，举行一周狩猎活动，捉住什么野生动物就吃什么野味。

（摘自十二月九日一期的西班牙《改革十六》）

和新式的侦察机。

美台非正式关系的一个十分重要的特点是，美台之间原来有效的所有协定——安全条约除外——在没有废除以前将仍然有效，今后视需要重新进行谈判。

上个月，双方在华盛顿进行了六个星期的谈判之后，拟定了一项新的民航协定。这项协定规定，台湾的中华航空公司的飞机有权在美国的三个新的目的地降落，还给了继续往欧洲的一些目的地飞的权利。

台湾和美国的这些非外交性关系是违背通常的外交惯例的。（摘自十二月十八日《华盛顿明星晚报》）

美欧亚十一国银行给台四亿多美元贷款

美国、欧洲及亚洲等十一国银行团贷款给我国台电、华航、中钢数达四亿二千八百万美元昨日签约；是我国引进最大一笔由最多国家银行组成的欧洲美元联合贷款。财金官员指出，在美国中止对我关系一周年之日，有美国等十一国银行愿意对我国提供大笔长期贷款，其意义非比寻常。

昨天签约的贷款，

有二亿美元贷予台电，一亿二千八百万美元贷予华航，一亿美元贷予中钢公司，台电和华航的贷款期限为十二年。

参加贷款的国家包括美国、英国、新加坡、德国、法国、加拿大、日本、澳洲、荷兰、瑞士、西班牙等十一国，其中台电贷款部分德国银行占百分之三十一金额最大。（摘自台湾《经济日报》）

《编译参考》启事

近接各地电函询问订阅办法，统一答复如下：（一）机关、院校、团体及个人订阅均请由单位汇集后凭单位介绍信办理，因印数有限，不收县团级以下单位订户。个人单订亦凭县以上单位介绍信。（二）本刊是中文刊物。（三）本刊收订一年户，不接受按月或季度订户。（四）汇款单请详填收件单位（人）名址、订份数。收据由本刊发行组附在明年第一期刊物中寄回。

外文出版局《编译参考》编辑部

台湾取消对苏联和东欧国家的邮政限制

政府为了配合拓展东欧贸易，决定自即日起，开放原有邮件限制，准许挂号信函及包裹直接寄往大陆以外之任何地区。

根据这项决定，外销厂商寄往东欧国家之各种邮件，自今日开始，均可直接交由邮局处理，寄往东欧收件人。

寄往捷克、斯洛伐克、波兰、东德、匈牙利、苏联、阿尔巴尼亚、罗马尼亚以及其非大陆地区之一般信函，可由邮局直接寄出，挂号信函及包裹，可到邮局办理交接。

上述开放邮递区域，寄来我国之邮件，亦不予以限制，由邮政局负责送达收件人。

摘自台湾《经济日报》十二月十九日消息